

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/36/450
S/14644
26 August 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать шестая сессия
Пункт 36 предварительной
повестки дня*
ВОПРОС О НАМИБИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать шестой год

Письмо исполняющего обязанности Председателя Совета
Организации Объединенных Наций по Намибии
от 17 августа 1981 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам прилагаемое совместное коммюнике Консультационной миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и правительства Социалистической Республики Вьетнам, опубликованное в Ханое 12 августа 1981 года.

Прошу распространить это совместное коммюнике в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 36 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Натараджан КРИШНАН
Исполняющий обязанности Председателя
Совета Организации Объединенных Наций
по Намибии

* A/36/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное коммюнике правительства Социалистической Республики Вьетнам и Консультационной миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, опубликованное в Ханое 12 августа 1981 года

1. По приглашению правительства Социалистической Республики Вьетнам Консультационная миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии посетила Вьетнам с 7 по 12 августа 1981 года. В состав Миссии входили:

Его Превосходительство г-н Ноэль Г. Синклер (Гайана),
Председатель

Его Превосходительство г-н Микаэль Е. Шерифес (Кипр)

г-н Т. П. Сринивасан (Индия)

г-н Семен Александрович Дзахаев (СССР)

г-н Томо Монте (Объединенная Республика Камерун)

г-н Тули Хивелуа (СВАПО)

2. В ходе своего пребывания во Вьетнаме Миссия была принята Его Превосходительством г-ном Нгуен Хыу Тхо, заместителем Председателя Государственного Совета, и Его Превосходительством г-ном Нгуеном Ко Тхатем, министром иностранным дел Социалистической Республики Вьетнам. Миссия обсудила вопросы существа с вьетнамской делегацией, в состав которой входили:

Его Превосходительство г-н Нгуен Тхуонг, Директор Департамента по общим вопросам министерства иностранных дел

Его Превосходительство г-н Ву Тьен, исполняющий обязанности Директора Департамента по африканским вопросам II

г-н Фам Нгак, г-н До Конг Минх, г-н Ву Канг Дьем, г-н Тран Дук Дьем и г-н Нгуен Ван Тхи из Департамента по общим вопросам

3. Миссия провела консультации с правительством Вьетнама и рассмотрела пути и средства укрепления сотрудничества между правительством Вьетнама и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в частности, в ходе предстоящей чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о Намибии.

4. Правительство Вьетнама вновь заявило о своей хорошо известной поддержке борьбы народа Намибии за самоопределение под руководством СВАПО и, в этой связи, о своей поддержке Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, назначенного Организацией Объединенных Наций в качестве законного органа по управлению Намибией до достижения ею независимости.
5. Правительство Вьетнама и Миссия заявили, что политика Южной Африки в отношении Намибии представляет собой нарушение основополагающих национальных прав народа Намибии и угрозу международному миру и безопасности в соответствии с положениями главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Эта политика включает размещение в Намибии больших контингентов войск и строительство военных баз, использование этих баз для непрерывных актов агрессии против соседних государств, усиление угнетения народа Намибии и целенаправленные усилия по созданию ядерного оружия с помощью и в сотрудничестве с определенными странами в сочетании широкой разработкой запасов урана и других ресурсов Намибии.
6. Правительство Вьетнама и Миссия вновь заявили о своей солидарности с прифронтовыми государствами и осудили все акции Южной Африки и ее союзников, направленные на их дестабилизацию или на то, чтобы заставить их отказаться от своей поддержки борьбы народа Намибии под руководством СВАПО.
7. Правительство Вьетнама поддерживает предложение о скорейшем созыве чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о Намибии и принятия соответствующих мер в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Правительство также поддерживает решение Совета рекомендовать Генеральной Ассамблее принять на чрезвычайной специальной сессии резолюции, которые предусматривали бы меры по обеспечению полной экономической и политической изоляции Южной Африки.
8. Эта чрезвычайная специальная сессия Генеральной Ассамблеи будет проходить в свете продолжающегося отказа Южной Африки согласиться на осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Поэтому как правительство Вьетнама, так и Совет предполагают, что эта чрезвычайная специальная сессия разработает новую стратегию для того, чтобы заставить Южную Африку выполнить решения Организации Объединенных Наций в отношении Намибии, с тем чтобы Намибия могла достичь полной независимости.
9. Правительство Вьетнама и Миссия считают, что упорный отказ Южной Африки выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций возможен лишь благодаря политической, экономической, дипломатической и военной поддержке определенных западных держав, в частности,

некоторых постоянных членов Совета Безопасности. Именно это пока мешает Совету Безопасности ввести обязательные санкции против Южной Африки. Эта поддержка, а также неспособность пяти западных держав, которые являются авторами плана Организации Объединенных Наций по Намибии, обеспечить выполнение их собственного ими же предложенного плана дает правительству Вьетнама и Миссии основания поставить под сомнение подлинные намерения авторов этого плана и сделать вывод о том, что усилия по осуществлению этого плана зашли в тупик.

10. Правительство Вьетнама и Миссия выражают свою поддержку предложения о введении обязательных всеобъемлющих экономических санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, предусматриваемых Генеральной Ассамблеей, Движением неприсоединившихся стран и Организацией африканского единства, в качестве одного из наиболее эффективных средств для того, чтобы заставить Южную Африку выполнить соответствующие решения и резолюции Организации Объединенных Наций.

11. Правительство Вьетнама вновь подтверждает свою принципиальную позицию, заключающуюся в полной поддержке законной борьбы народа Намибии за самоопределение, свободу и подлинную независимость под руководством СВАПО, которая является единственным и подлинным представителем намибийского народа. Правительство Вьетнама решительно поддерживает борьбу народа Намибии, в том числе вооруженную борьбу, законность которой была торжественно провозглашена в резолюциях Генеральной Ассамблеи.

12. Правительство Вьетнама и Миссия осуждают шаги по пересмотру или изменению содержащегося в соответствующих резолюциях Совета Безопасности плана Организации Объединенных Наций, который представляет собой единственную основу для урегулирования путем переговоров, принятую всеми заинтересованными сторонами. Они осуждают попытки Южной Африки сорвать и саботировать осуществление этого плана Организации Объединенных Наций. Они также осуждают любые попытки Южной Африки навязать народу Намибии неколониальный режим путем так называемого "внутреннего урегулирования".

13. Правительство Вьетнама и Миссия считают, что все государства должны дополнительно активизировать свою политическую и дипломатическую деятельность, с тем чтобы обеспечить подлинную независимость Намибии. Всем прогрессивным, демократическим и антиимпериалистическим силам настоятельно необходимо удвоить свои усилия для обеспечения успеха справедливой борьбы народа Намибии.

14. Правительство Вьетнама и Миссия вновь заявляют, что достижение Намибией независимости должно осуществляться при условии сохранения ее территориальной целостности, включая Уолффинг-Бей и прибрежные острова, и что любые действия Южной Африки по расчленению этой территории незаконны и не имеют юридической силы.

15. Правительство Вьетнама и Миссия вновь подтверждают свою позицию о том, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию и осуждают любые попытки достичь соглашения без непосредственного участия Организации Объединенных Наций. Они также подтверждают свою исходную позицию в отношении того, что СВАПО должна участвовать в любых переговорах, касающихся будущего Намибии.

16. Правительство Вьетнама и Миссия решительно осуждают деятельность всех иностранных корпораций, действующих в Намибии при незаконной администрации Южной Африки. Эта деятельность позволяет этим корпорациям получать огромные прибыли, что в свою очередь обеспечивает обширную финансовую поддержку оккупационному режиму и, тем самым, способствует его закреплению. Такая деятельность в Намибии, а также в Южной Африке, представляет собой одно из основных препятствий на пути достижения народом Намибии независимости и лежит в основе нежелания авторов плана Организации Объединенных Наций по Намибии приступить к его осуществлению.

17. Правительство Вьетнама и Миссия приветствуют ту важную роль, которую играют Движение неприсоединившихся стран и Организация африканского единства в отыскании решения проблемы Намибии, и с удовлетворением отмечают проводимую ими политику в отношении Намибии.

18. Правительство Вьетнама и Миссия вновь подтверждают, что борьба народа Намибии является борьбой за самоопределение, против колониализма и незаконной оккупации. Они отвергают попытки Южной Африки и ее союзников характеризовать эту борьбу как часть либо конфронтации между Востоком и Западом, либо международного терроризма, что искажает и подрывает характер и цели борьбы народа Намибии против незаконной оккупации его страны, за подлинную независимость.

19. Правительство Вьетнама и Миссия считают, что в нынешних условиях необходимо, чтобы международное сообщество было готово к активной и целенаправленной политической кампании в поддержку борьбы народа Намибии.

20. Правительство Вьетнама и Миссия считают необходимым обеспечить признание СВАПО всеми государствами в качестве единственного и подлинного представителя народа Намибии и непризнание, как это предусматривается резолюциями Организации Объединенных Наций, любого марионеточного образования, которое может быть создано незаконным режимом Южной Африки в Намибии.

21. Правительство Вьетнама и Миссия считают необходимым стремиться к полному осуществлению резолюций Совета Безопасности по вопросу о Намибии, все из которых являются обязательными для всех государств-членов.

22. Правительство Вьетнама и Миссия считают, что программы помощи народу Намибии должны быть расширены. В этой связи Организация Объединенных Наций должна объединить всю деятельность, которая направляется на оказание помощи народу Намибии.

23. Правительство Вьетнама и Миссия считают, что призыв к добровольному бойкоту Южной Африки, содержащийся в Панамской декларации (A/36/327-S/14546), должен быть принят Генеральной Ассамблеей на ее предстоящей чрезвычайной специальной сессии. Правительство Вьетнама и Миссия также считают, что для обеспечения эффективности бойкота необходимо рассмотреть укрепление программ помощи государствам, граничащим с Южной Африкой. Такая помощь должна не только предусматривать преодоление краткосрочных трудностей, но и должна быть направлена на предоставление этим странам возможности добиться прогресса на пути к самообеспечению.

24. Правительство Вьетнама и Миссия вновь подтверждают свое мнение о важности информированного мирового общественного мнения и подчеркивают необходимость обеспечения максимально широкого распространения информации о борьбе народа Намибии и о деятельности Совета Организации Объединенных Наций по Намибии не только среди правительств, но и среди народов.

25. Правительство Вьетнама и Миссия вновь подчеркивают важное значение осуществления Декрета № I о защите природных ресурсов Намибии а/. В этой связи обе стороны поддерживают разработку всеобъемлющей программы по обеспечению осуществления этого Декрета, которая включает, среди прочего, оказание давления на правительства, которые еще не сделали все возможное по выполнению своих обязательств, принятие эффективных юридических мер в соответствующих судах и деятельность неправительственных организаций.

26. Миссия от имени Совета Организации Объединенных Наций по Намибии выразила признательность правительству Вьетнама за ту безоговорочную поддержку, которую оно оказывает СВАПО - единственному и подлинному представителю народа Намибии. Правительство Вьетнама считает, что народ Намибии под руководством СВАПО в условиях единства, целеустремленности и твердости в конечном итоге добьется осуществления своих благородных целей, а именно: независимости, суверенитета и территориальной целостности.

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 А (A/9624/Add.1), пункт 84. Декрет был опубликован в окончательной форме в "Намибия газетт" № I.